

## **PROTOKOL**

### **23. zasedání**

#### **Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci ve dnech 23. a 24. listopadu 2016 v Chodové Plané**

Ve dnech 23. a 24. listopadu 2016 se v Chodové Plané konalo 23. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci. Českou delegaci vedl pan Tomáš Kafka, ředitel odboru států střední Evropy, Ministerstvo zahraničních věcí České republiky; bavorskou delegaci vedla paní Dr. Franziska Armbrusterová z Bavorské státní kanceláře. Jako čestní hosté se zasedání zúčastnili pan Milan Čoupek, generální konzul České republiky v Mnichově a pan Thomas Motak, vedoucí kulturního oddělení a protokolu Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze. Složení obou delegací je uvedeno v příložených seznamech účastníků (Přílohy 1 a 2).

Předseda české delegace Tomáš Kafka přivítal účastníky setkání, které se po loňském zasedání ve Waldsassenu přesunulo na půdu České republiky. T. Kafka ocenil kontinuitu a dlouhodobé úspěšné fungování Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci, která funguje ze všech podobných skupin nejdéle, již od roku 1990. Vztahy našich zemí se v posledních letech značně zintenzivnily, a to nejen na pracovní úrovni v regionech, ale i mezi členy vlád obou zemí. Odráží se v nich všechna témata společnosti, jako např. hospodářství, vzdělávání, věda, či životní prostředí. Podobně byl deklarován velký zájem na rozvoji dopravní sítě, zejména železnice, a rozvíjení kulturní spolupráce, a to v souladu s prioritami vycházejícími od předsedů vlád. Vedoucí české delegace také ocenil spolupráci bavorské strany při řešení záležitostí českých nouzových zásob nafty v Kraillingu. Ředitel Kafka dále s potěšením konstatoval, že paralelně s posunem v česko-bavorské politické relaci dochází také k postupnému překonávání zátěží minulosti. Je třeba rovněž zdůraznit, že ke konstruktivní atmosféře v současných česko-německých vztazích výrazně přispívá strategický dialog, který ministři zahraničních věcí oficiálně zahájili v loňském červenci ve spolupráci s většinou vládních resortů. Těší nás, že do vybraných pracovních skupin v rámci strategického dialogu se zapojuje též Bavorsko. Je zřejmé, že česko-německý strategický dialog má svou atraktivitou i výsledky potenciál stát se novým základem pro budoucí utváření česko-německých vztahů.

Po zahajovacím projevu předal T. Kafka slovo Dr. Franzisce Armbrusterové, která se zasedání ve funkci spolupředsedkyně skupiny účastní vůbec poprvé. F. Armbrusterová ve své zprávě zdůraznila vynikající úroveň vztahů mezi Bavorskem a Českou republikou, jež v posledním roce dosáhly nového vrcholu. Celkem pět setkání premiérů Seehofera a Sobotky, společná bavorsko-česká zemská výstava o Karlu IV. či úspěšné působení Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v Praze, které představuje výborný příklad bavorsko-českého přátelství, to vše ukazuje, že dobré vztahy mezi oběma sousedními zeměmi se staly normalitou na všech úrovních. Normalitou, jež za úspěch vděčí též intenzivní spolupráci v Česko-bavorské pracovní skupině pro přeshraniční spolupráci, v rámci níž byla za více než 25 let existence iniciována a úspěšně dokončena řada rozmanitých projektů. F. Armbrusterová poděkovala české delegaci za organizaci setkání a popřála účastníkům mnoho úspěchů při naplňování ambiciózního pracovního programu.

Setkání se jako čestný host zúčastnil rovněž starosta města Cheb, pan Petr Navrátil, který pozdravil hosty a ocenil dobré česko-bavorské vztahy. Druhého dne zasedání se zúčastnila místostarostka Chodové Plané, paní Zdeňka Štěchová.

Po zahajovacím plénu se členové jednotlivých rezortů sešli s regionálními zástupci za účelem bilaterálních rozhovorů k výsledkům spolupráce v minulém období a o budoucích tématech a úkolech.

V průběhu druhého dne zasedání vystoupil se svým příspěvkem k přehledu česko-bavorských vztahů generální konzul ČR v Mnichově Milan Čoupek. O přípravách Česko-německého kulturního jara 2017 poté referoval pan Thomas Motak z německého velvyslanectví. Následovala diskuse o nejdůležitějších aktuálních tématech přeshraniční spolupráce.

Účastníci setkání si v rámci pracovních podskupin dále vyměnili názory mimo jiné i ohledně následujících témat:

#### Koordinační skupina

- Strategický dialog mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo se zapojením Svobodného státu Bavorsko do aktivit pracovních skupin
- Selb 2023

### Hospodářská spolupráce

- I nadále existuje snaha pokračovat ve vzájemných hospodářských setkáních, ať již na úrovni příslušných ministerstev, nebo na úrovni podniků.
- Bude rovněž pokračovat účast bavorských firem na veletrzích v ČR, jakož i českých firem na veletrzích v Bavorsku (HSV v Brně v říjnu 2017 + Transport Logistic v Mnichově v květnu 2017).
- Pro Bavorsko i pro ČR je důležité téma „Průmysl 4.0“, o čemž svědčí též plánovaná odborná konference na toto téma v Českých Budějovicích (březen 2017).

### Doprava

- Česká republika a Svobodný stát Bavorsko potvrzují zájem na pokračování modernizace přeshraničního železničního a silničního spojení, aby zabezpečily pohodlnější cestování a efektivní ekonomickou výměnu.
- V silniční dopravě budou obě země pokračovat v modernizaci přeshraničních spojení D6 – B303/A93 a I/26 – B20.
- V oblasti železničního spojení obě země oceňují zařazení projektu Mnichov – Furth im Wald do Spolkového plánu dopravních cest do kategorie „potenciální potřeby“. Česká republika a Bavorsko očekávají, že na konci vyhodnocování bude tento projekt zařazen do kategorie „naléhavá potřeba“, a budou pokračovat ve svém úsilí pro naplnění tohoto cíle. Česká republika i Bavorsko vysoce oceňují zprovoznění železničního spojení Aš – Selb.
- Rozvoj přeshraniční železniční dopravy by měl být projednán na česko-bavorsko-německého železničním summitu v průběhu roku 2017.

### Životní prostředí, zemědělství a lesní hospodářství

- Úspěšná spolupráce probíhá mezi oběma národními parky – NP Šumava a NP Bavorský les. Jsou realizovány společné projekty, zejména v oblasti druhové ochrany.
- Konala se další zasedání Stálého výboru Bavorsko pro bavorský úsek Česko-německé komise pro hraniční vody, kde byla projednána řada projektových záměrů.

- Obě strany se účastní zasedání pracovní skupiny pro ochranu ovzduší, kde je projednávána problematika zápachových epizod nebo vzájemné uznání plaket pro nízkoemisní zóny.
- Kromě toho jsou nadále realizovány společné projekty Cíl 3 (v rámci Prioritní osy 2).
- Obě strany se shodují na stejných prioritách, pokud jde o Společnou zemědělskou politiku a pokračování setkávání jak na politické úrovni, tak na úrovni expertní.
- Obě strany sdělí kontaktní osoby na expertní úrovni a bude se pokračovat ve spolupráci ve výzkumu v oblasti zemědělství a lesnictví (například v oblasti klimatické změny a ochrany zdrojů).
- Obě strany se shodují na tom, že je prospěšné, aby pokračovala a rozvíjela se přeshraniční spolupráce formou programů LEADER a spolupráce MAS.
- Obě strany se dohodly, že budou pokračovat ve spolupráci v oblasti lesů a tuto spolupráci zintenzivní, obzvláště pokud se jedná o oblast lesní pedagogiky. V ČR se ve dnech 3. – 5. 10. 2017 bude konat 12. Evropský kongres lesní pedagogiky, který na dlouhodobou spolupráci naváže.
- Spolupráce týkající se přeshraničního managementu vysoké zvěře úspěšně probíhá a obě strany mají zájem na jejich pokračování.

#### Vnitřní správa a policie

- Spolupráce v oblasti bezpečnosti se v období posledního pracovního programu vyvíjela intenzivně a byla naplněna důvěrou. Zásadními stěžejními body jsou realizace opatření, která vyplynula ze společného Memoranda o spolupráci v oblasti veřejné bezpečnosti a pořádku uzavřeného mezi ministerstvy vnitra, dále pak rozvíjení možností a kompetencí policie podle nové česko-německé smlouvy o policejní spolupráci. Spolupráce bude osvědčeným způsobem pokračovat především na základě institucionalizovaných pracovních skupin a platforem pro výměnu informací. Plánuje se brzké setkání ministrů vnitra.

#### Spravedlnost

- Intenzivní výměna zkušeností mezi státními zastupitelstvími v příhraniční oblasti na aktuální témata přeshraniční kriminality, především boj proti drogové kriminalitě.

- Pokračování dalšího rozšiřování stávajících kontaktů mezi zařízeními pro výkon trestu, především JVA Hof, St. Georgen-Bayreuth a Kaisheim a věznicemi Kynšperk nad Ohří a Nové Sedlo. Další budování kontaktů mezi bavorskými a českými Akademiemi Vězeňské služby.
- Výměna zkušeností v oblasti aplikace Haagské úmluvy o mezinárodní ochraně dospělých osob, především při stěhování německých seniorů do českých domovů důchodců a pečovatelských zařízení.

### Kultura, vzdělávání a věda

- Spolupráce v oblasti kultury bude i nadále pokračovat na základě společného memoranda. Úspěšná kulturní spolupráce, jakož i vzájemné programy hospitací v oblastech knihovnictví a muzejnictví, archivů, památkové péče, hudby, divadel a managementu kultury budou pokračovat v rámci disponibilních prostředků z rozpočtu. Obě strany vítají záměr Agentury Větrné mlýny uspořádat v roce 2018 Měsíc autorského čtení ve spolupráci s Bavorskem jako hlavním hostem.
- Bezprostřední spolupráce v oblasti obecně vzdělávacích a učňovských škol je i nadále na velmi vysoké úrovni.
- Bavorsko podporuje české učitele němčiny; Akademie Dillingen nabízí kurzy dalšího vzdělávání. Podpora jazyka sousedního státu se děje také tak, že bavorští pedagogové jsou vysíláni na české školy a konají se kurzy češtiny pro bavorské učitele a žáky.
- V oblasti práce s mládeží se koná velký počet programů, na nichž se podílejí obě kanceláře Tandemu, Bavorský kruh mládeže a mládežnické a sportovní svazy.
- V oblasti vysokých škol, vědy a výzkumu se rozvíjejí četná partnerství a realizují společné projekty. V roce 2014 byla mezi Bavorským státním ministerstvem školství a vědy a MŠMT podepsána společná „Declaration of Intent Concerning Scientific Cooperation“. V letech 2016-2017 je podporováno 8 bilaterálních projektů se stěžejním zaměřením na nanotechnologie, přičemž se připravuje další výběrové řízení na roky 2018-2020. Mimo to bylo v roce 2016 zahájeno výběrové řízení bavorsko-českých výzkumných organizací (tematické oblasti: česko-bavorské vztahy, digitalizace a vědy o materiálech). Projektový management vede Česko-bavorská agentura pro vysoké školy (se sídlem u BAYHOST), která bude oficiálně otevřena 16.12.2016. Dalšími

částmi programu jsou až do roku 2020 podpora bilaterálních vysokoškolských projektů, mobility a stipendií.

- Návrh Vlády Horní Falce: na bavorské straně existují částečné snahy nabízet český jazyk jako volitelný předmět. V zásadě jsou tyto snahy přijímány, i když počty zúčastněných žáků a žaček ještě nejsou z různých důvodů tak vysoké (obtížnost jazyka, objem výuky u povinných předmětů). Kromě toho dosud naprosto schází nabídka češtiny jako povinného cizího jazyka. To by značně zvýšilo prestiž jazyka a motivaci učit se jej. Žádoucí jsou pilotní projekty na gymnáziích (Horní Falc, Dolní Bavorsko, Horní Franky).

#### Práce, sociální věci a zdravotnictví

- Výměna informací a zkušeností v oblasti posudkové služby (bezpečnost a ochrana zdraví při práci)
- Konzultace v Bavorsku v oblasti pojistného na péči
- Výměna informací a zkušeností v oblasti odměňování žen a mužů
- Výměna informací a zkušeností v oblasti seniorní politiky
- Plánuje se spolupráce v oblasti posudkové služby. Bylo domluveno možné setkání mezi zástupci hygienických stanic.
- Bylo dohodnuto pokračování spolupráce ve zdravotnictví HIV/AIDS (Projekt JANA)
- Bavorské straně byly poskytnuty informace o českých zkušenostech a programech v oblasti prevence alkoholu. Zástupci ČR a Bavorska také konstatovali, že v obou zemích existují bohaté zkušenosti v oblasti prevence drog, a to i na školách. Shodli se na tom, že na své odborné úrovni zahájí dialog, jehož cílem bude ověřit, jak mohou být stávající opatření a projekty na prevenci konzumace drog, obzvláště na školách, dále přeshraničně harmonizovány a optimalizovány. Obzvláštní důraz by měl být kladen na CRYSTAL-METH (pervitin).

#### Místní rozvoj a regionální spolupráce

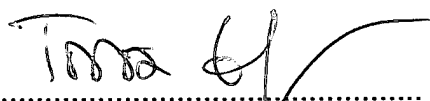
- Pracovní skupina se vyslovila pro posílení již existujících a plánovaných společných rozvojových center.
- Pracovní skupina doporučuje příslušným orgánům sladění regionálních strategických plánů na české a bavorské straně.

- Pracovní skupina se vyslovuje pro harmonizaci a optimalizaci přeshraniční výměny geodat pro regionální plánování, regionální rozvoj a nositele odborného plánování.
- Euroregiony mají být i nadále podporovány jako významná platforma spolupráce v příhraničních regionech, především v oblastech veřejné správy a samosprávy. Euroregiony spolupracují jak při správě Dispozičního fondu, tak i v rámci Česko-bavorského rozvojového konceptu.
- Pracovní skupina konstatuje, že „Program přeshraniční spolupráce Svobodný stát Bavorsko – Česká republika Cíl Evropská územní spolupráce, 2014–2020“ svým významem a úspěšností přispívá k současným výborným česko-bavorským vztahům, a proto je nutné, aby se i po roce 2020 staly programy Evropské územní spolupráce nedílnou součástí Kohezní politiky EU.

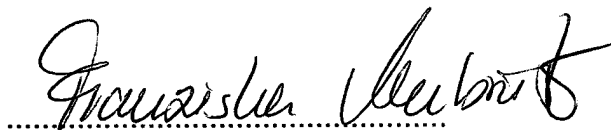
Podrobný program práce bude v návaznosti na zasedání odsouhlasen mezi účastníky a předán členům pracovní skupiny v obou jazykových verzích.

Na závěr poděkovali oba předsedové pracovní skupině za její úspěšnou práci v uplynulém časovém období. 24. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci se bude konat v roce 2018 na pozvání bavorské strany na území Bavorska.

V Chodové Plané dne 24. listopadu 2016



Tomáš K a f k a  
Ministerstvo zahraničních věcí  
České republiky



Dr. Franziska A r m b r u s t e r  
Bavorská státní kancelář  
Svobodný stát Bavorsko

Přílohy:

1. Seznam účastníků české delegace
2. Seznam účastníků bavorské delegace



**23. Zasedání  
Česko-bavorské pracovní skupiny  
pro přeshraniční spolupráci  
dne 23. a 24. listopadu 2016 v Chodové Plané**

**Česká delegace**

1. **Pan Tomáš Kafka**  
Ministerstvo zahraničních věcí ČR
2. **Pan Milan Čoupek**  
Generální konzulát ČR v Mnichově
3. **Paní Lydie Holinková**  
Generální konzulát ČR v Mnichově
4. **Pan Jan Kreuter**  
Ministerstvo zahraničních věcí ČR
5. **Paní Jana Rácová**  
Ministerstvo zahraničních věcí ČR
6. **Paní Daniela Lišková**  
Ministerstvo dopravy ČR
7. **Paní Blanka Bednářová**  
Ministerstvo dopravy ČR
8. **Pan Zdeněk Schreil**  
Ministerstvo zemědělství ČR
9. **Paní Pavla Brožová**  
Ministerstvo zemědělství ČR
10. **Pan Robert Buřič**  
Ministerstvo vnitra ČR
11. **Paní Renata Tkadlecová**  
Policejní prezidium ČR
12. **Paní Petra Pejchová**  
Ministerstvo spravedlnosti ČR
13. **Pan Roman Kidles**  
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
14. **Pan Lukáš Janura**  
Ministerstvo životního prostředí ČR

15. **Pan Petr Juklíček**  
Ministerstvo zdravotnictví ČR
16. **Paní Jana Juřicová**  
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR  
Výzkum a vývoj
17. **Pan Petr Švorc**  
Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR
18. **Paní Zuzana Jandlová**  
Ministerstvo kultury ČR
19. **Pan Vladimír Šourek**  
Ministerstvo pro místní rozvoj ČR
20. **Pan Jaromír Musil**  
Krajský úřad Karlovarského kraje
21. **Pan Jan Přibáň**  
Krajský úřad Plzeňského kraje
22. **Paní Božena Linda Pluchová**  
Krajský úřad Jihočeského kraje
23. **Pan Lubomír Kovář**  
Euregio Egrensis
24. **Pan Libor Picka**  
Euroregion Šumava
25. **Paní Kateřina Kuklíková**  
Okresní hospodářská komora Plzeňského kraje
26. **Pan Zdeněk Mužík**  
Okresní hospodářská komora Plzeňského kraje
27. **Paní Jitka Průšová**  
Tlumočnice

**23. Zasedání  
Česko-bavorské pracovní skupiny  
pro přeshraniční spolupráci  
dne 23. a 24. listopadu 2016 v Chodové Plané**

**Bavorská delegace**

1. **Paní Dr. Franziska Armbruster**  
Bavorská státní kancelář
2. **Paní Andrea Fröba**  
Bavorská státní kancelář
3. **Paní Christopher Vickers**  
Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v České republice
4. **Paní Beate Hannig**  
Bavorské státní ministerstvo vnitra, výstavby a dopravy
5. **Pan Patrick Weeger**  
Bavorské státní ministerstvo vnitra, výstavby a dopravy  
Oblast policie
6. **Pan Manfred Jung**  
Bavorské státní ministerstvo vnitra, výstavby a dopravy  
Nejvyšší stavební úřad – výstavba silnic
7. **Pan Stefan Schell**  
Bavorské státní ministerstvo vnitra, výstavby a dopravy  
Nejvyšší stavební úřad – veřejná doprava, železnice
8. **Paní Dr. Veronika Grieser**  
Bavorské státní ministerstvo spravedlnosti
9. **Pan Martin Grossmann**  
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energií a technologií
10. **Pan Martin Schüßler**  
Bavorské státní ministerstvo výživy, zemědělství a lesnictví  
Oblast lesnictví
11. **Pan Dr. Wolfgang Freytag**  
Bavorské státní ministerstvo práce a sociálních věcí, rodiny a integrace
12. **Pan Dr. Robert Aures**  
Bavorské státní ministerstvo zdravotnictví a péče

13. **Paní Anna Lechner**  
Bavorské státní ministerstvo vzdělání a kultury, vědy a umění
14. **Paní Radka Bonacková**  
BayHost
15. **Pan Martin Schweiger**  
Bavorské státní ministerstvo financí, zemského rozvoje a vlasti
16. **Pan Jochen Uebelhoer**  
Vláda Horních Franků
17. **Pan Peter Fuess**  
Vláda Horní Falce
18. **Pan Heinrich May**  
Vláda Horní Falce
19. **Paní Regina Bukowski**  
Vláda Dolního Bavorska
20. **Pan Harald Ehm**  
Euregio Egrensis
21. **Pan Kaspar Sammer**  
Euregio Bavorský les – Šumava
22. **Pan Thomas Motak**  
Velvyslanectví SRN v Praze
23. **Paní Jirina Koenig**  
Tlumočnice